

Testo/Text: Roland Verra

Soprano: Susy Rottonara

Pianoforte/Klavier: Ulrich Willeit

Il Ciastel des Liendes

NEL CASTELLO DELLE LEGGENDE
IM SAGENSCHLOSS

IN THE CASTLE OF LEGENDS

Un omaggio ladino a Giuseppe Verdi (1813 – 2013)

“Sempre libera” (La Traviata)

“Saper vorreste” (Un ballo in maschera)

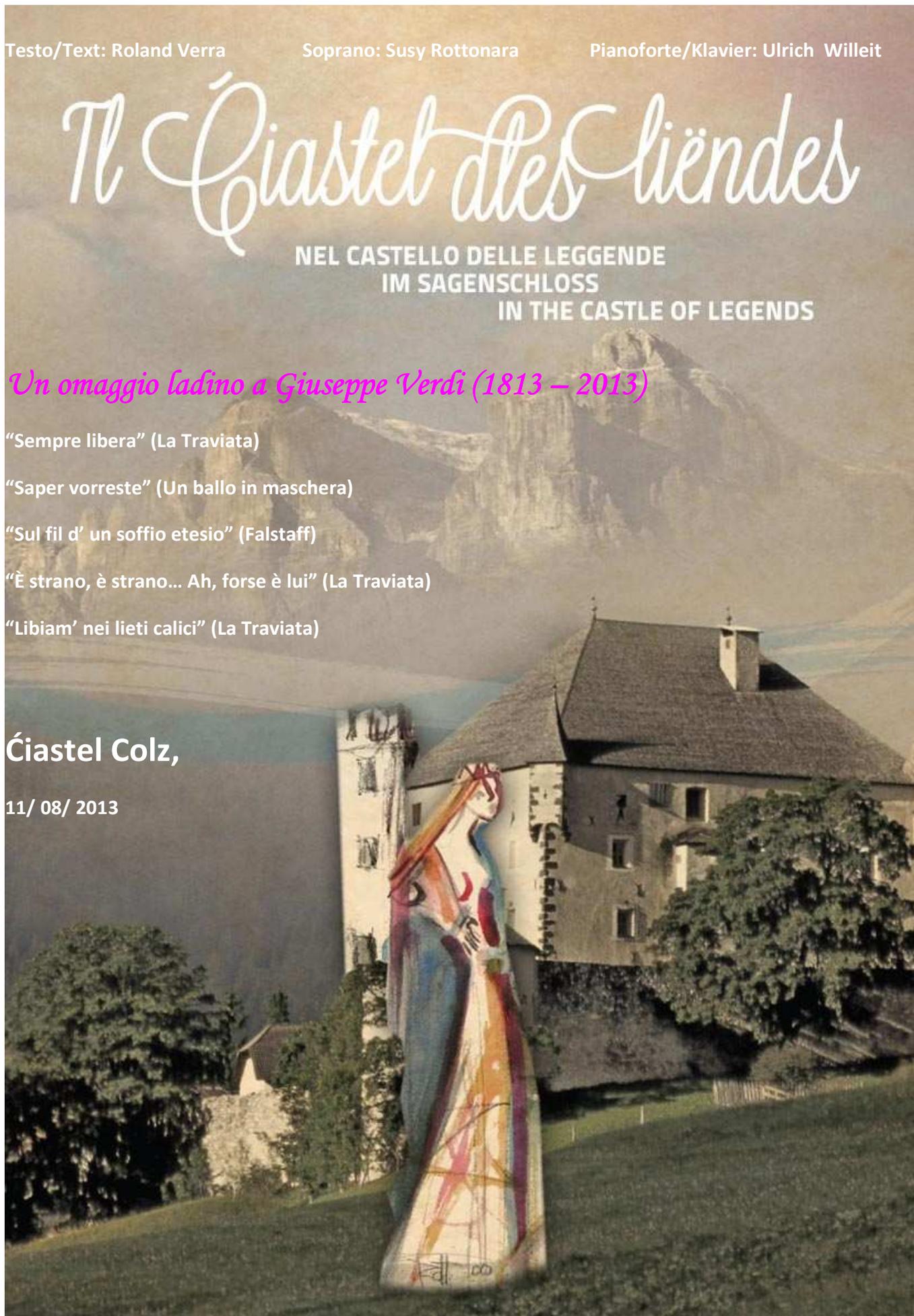
“Sul fil d’ un soffio etesio” (Falstaff)

“È strano, è strano... Ah, forse è lui” (La Traviata)

“Libiam’ nei lieti calici” (La Traviata)

Ciastel Colz,

11/ 08/ 2013



Susy Rottonara

Musicista di La Villa in Badia, nata a Milano nel 1979. Diplomata in pianoforte e canto e laureata con il massimo dei voti in lingue e letterature straniere. Come soprano ha esperienze artistiche nazionali ed internazionali tra gli altri con Mirella Freni e Claudio Abbado. Perfezionamento a Milano alla Scuola Operistica Internazionale sotto la guida di M.D' Amico interpreta innanzitutto ruoli operistici per soprano leggero. Varie produzioni musicali per la RAI di Bolzano. Autrice insieme a R.Verra e Hans Peter Karbon, co-sceneggiatrice, autrice della colonna sonora, cantante e protagonista del film ladino *Le Règn de Fanes* (Il Regno di Fanes) realizzato nel 2005 per conto della RAI di Bolzano vincitore di numerosi premi internazionali. 1. Premio per la colonna sonora del film al Renderyard Festival di Londra 2007 e al Garden State Festival di Asbury Park (NJ-USA) 2008. Autrice delle musiche originali del Poema Musicale *Fanes Poem Musical*. 2010: il suo album *Dreaming of Fanes* è annoverato nella categoria "Best Album of the year" ai 53. Grammy Awards. 2011: canta come soprano solista nell' opera sperimentale *Fanes Poem Musical* al Teatro Comunale di Bolzano con l' Orchestra Filarmonica Italiana. 2012: suddetta opera ha vinto nella categoria "music production" al festival internazionale "Women and Minorities in Media Festival" al Towson University College nel Maryland (USA). 2013: allestimento dell' Installazione multimediale *Dolasila* al MART e al Museo Fondazione Matalon a Milano. È presidente dell' associazione culturale Fanes che si occupa della valorizzazione delle leggende ladine. www.susyrottonara.com



Roland Verra Nato nel 1956. Laureato in Lingue e Letterature Straniere e autore di numerose pubblicazioni. Insegnamento di Materie Letterarie nelle Scuole Medie e Superiori. Dal 1992 Intendente Scolastico per la Scuola delle Località Ladine in Provincia di Bolzano. Co-fondatore dell' Associazione scrittori Ladini Scurlins, della rivista letteraria TRAS e dell' Associazione Culturale Fanes. Ha svolto varie produzioni televisive con Karbon Video e Studio Penn per la RAI di Bolzano dedicate a leggende e tradizioni delle Dolomiti, cultura, arte e scuola ladine. Ha redatto e diretto il lungometraggio "Ladina" con E.Vinatzer e H.P.Karbon per conto dell'Union Generela di Ladins dla Dolomites. È regista eco-sceneggiatore del film ladino *Le Règn de Fanes* (*Il Regno di Fanes*) vincitore di numerosi primi premi internazionali –5 premi al Los Angeles Reel Film Festival 2009– del quale è autore insieme a S.Rottonara e H.P.Karbon. Autore dei testi originali del Poema Musicale Fanes e dell' installazione multimediale *Dolasila*.



Ulrich Willeit

Nato nel 1948. Musicista di Pieve di Marebbe residente a La Villa in Badia. Insegnante di musica, organista della chiesa di La Villa e direttore di varie formazioni corali della Val Badia con numerose esperienze concertistiche come pianista accompagnatore, in particolare nell' ambito della tradizione musicale ladina. Partecipazione come corista a vari allestimenti di opere di musica sacra. Collaborazione con Susy Rottonara in occasione dell' esecuzione di brani liederistici in ladino *Ćianties y Balades ladines* composte dal fratello Fonso Willeit in vari concerti in Italia e Austria e della registrazione dell' album *Stè adöm a ćiantè y sonè*.